



ASF 成都市新津県の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-03 10:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

01月03日、農業農村部は、四川省農業農村庁から、成都市新津県におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、その封鎖を解除したとの報告を受け取った。

成都市新津県での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 6 週間の 連続モニタリング調査をしてきたが、域内からの ASF 発症例や 陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

01月02日、成都市統籌城郷和農業委員会は専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場での評価検収を実施したが、検収結果は、感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断。現地政府は封鎖を正式解除した。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201901/t20190103_6166040.htm

Chengdu City Lifts the blockades of the African Swine Fever affected area at Xinjin County

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2019-01-03 10:38 Author:
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On January 1, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received reports from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Sichuan Province stating that the affected area of African Swine occurred at Xinjing County of Chengdu City was released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Xinjing County of Chengdu City, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On January 2, Chengdu Coordinating Urban and Rural and Agricultural Committee organized expert teams to conduct on-site assessment and acceptance of the epidemic areas. The acceptance results were in compliance with the relevant regulations on the lifting of the blockade in the epidemic areas. The above-mentioned African swine fever has been extinguished. The local government officially lifted the blockade of the infected area. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

成都市新津县 非洲猪瘟疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-03 10:38 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 1 月 3 日接到四川省农业农村厅报告，经评估验收合格，成都市新津县非洲猪瘟疫区解除封锁。

成都市新津县非洲猪瘟疫情发生后,当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求,采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后,经6周连续监测排查,疫区内未发现新的病例和监测阳性。

1月2日,成都市统筹城乡和农业委员会组织专家对疫区进行现场评估验收,验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定,上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查,采取积极的防控措施,防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190103A ASF 成都市新津県の封鎖解除(農業農村部)